



# MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul 173 (XVII) — Nr. 1.038

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 23 noiembrie 2005

## SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE		stabilește cerințele de sănătate publică pentru carnea proaspătă și carnea proaspătă de pasăre importată din țările terțe .....	
Decizia nr. 483 din 29 septembrie 2005 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. II alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 65/2004 pentru modificarea Codului de procedură civilă .....	1-3	1.188. — Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale privind recunoașterea prevederilor Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr ....	3-4 4-7
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE		1.189. — Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale privind stabilirea calității-tip a sfeclei de zahăr rezultate din producția anului 2006, recepționată de societățile comerciale pentru industrializarea acestora .....	
116. — Ordin al președintelui Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor privind aprobarea Normei sanitare veterinare ce			8

## DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

#### DECIZIA Nr. 483

din 29 septembrie 2005

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. II alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 65/2004 pentru modificarea Codului de procedură civilă**

Ioan Vida — președinte  
Nicolae Cochinescu — judecător  
Aspazia Cojocaru — judecător  
Constantin Doldur — judecător  
Acsinte Gaspar — judecător  
Petre Ninosu — judecător  
Ion Predescu — judecător  
Serban Viorel Stănoiu — judecător  
Florentina Baltă — procuror  
Cristina Cătălina Turcu — magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. II alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 65/2004 pentru modificarea Codului de procedură civilă, excepție ridicată de Pompilia Ilie în Dosarul nr. 729/2005 al Curții de Apel Ploiești — Secția pentru cauze cu minori și de familie.

La apelul nominal răspunde, pentru autorul excepției, avocat Danil Matei, lipsind cealaltă parte, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Președintele constată cauza în stare de judecată și acordă cuvântul pe fond.

Apărătorul părții Pompilia Ilie solicită admiterea excepției de neconstituționalitate, arătând că prin textele de lege criticate s-a creat o situație unică în istoria noastră judiciară, respectiv judecarea de către aceeași instanță a două căi de atac de reformare: apelul și recursul. Legiitorul a încercat, prin adoptarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 65/2004, degrevarea rolului Înaltei Curți de Casație și Justiție, însă modul în care s-a reglementat prin textele de lege criticate aduce atingere prevederilor art. 15 alin. (2) și ale art. 129 din Constituție.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, invocând jurisprudența Curții Constituționale în materie, respectiv Decizia nr. 361 din 5 iulie 2005.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 24 martie 2005, pronunțată în Dosarul nr. 729/2005, **Curtea de Apel Ploiești — Secția pentru cauze cu minori și de familie a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. II alin. (2) și (3) din Legea nr. 493/2004 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 65/2004 pentru modificarea Codului de procedură civilă**, excepție ridicată de Pompilia Ilie într-o cauză având ca obiect recursul împotriva unei decizii civile prin care s-a soluționat o cerere de partaj al bunurilor comune.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate**, autorul acesteia susține că prin conținutul lor prevederile legale criticate modifică retroactiv legea care stabilea, la momentul exercitării căii de atac, instanța de judecată competentă să soluționeze cauza și, pentru prima dată în istoria judiciară a României, apelul și recursul sunt judecate de aceeași instanță, în aceeași cauză. Consideră, așadar, că sunt încălcate dispozițiile art. 1 alin. (3), art. 15 alin. (2) și art. 129 din Constituție, iar unele dintre exigențele statului de drept, cum ar fi independența justiției și a judecătorului, precum și imparțialitatea acestuia nu mai sunt respectate.

**Curtea de Apel Ploiești — Secția pentru cauze cu minori și de familie** apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, întrucât textele de lege criticate nu aduc atingere principiului neretroactivității legii, acestea fiind de imediată aplicare și producând efecte pentru viitor. Faptul că aceeași instanță judecă într-o cauză atât apelul, cât și recursul nu are semnificația unei atingeri aduse ordinii de drept, cu atât mai mult cu cât prevederile legale privind abținerea, recuzarea și incompatibilitatea magistraților sunt în continuare în vigoare.

Potrivit dispozițiilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

**Guvernul** apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. În acest sens arată că actul normativ menționat adoptă o soluție diferită, constând în aplicarea imediată a legii noi, derogând astfel de la principiul ultraactivității legii vechi.

Modificarea competenței, aplicarea de îndată a noilor norme și stabilirea normelor tranzitorii nu constituie, așadar, o încălcare a principiilor constituționale, întrucât, potrivit prevederilor art. 126 alin. (2) din Legea fundamentală, competența instanțelor judecătorești și procedura de judecată sunt prevăzute numai prin lege, iar, potrivit celor ale art. 129, căile de atac se pot exercita în condițiile legii.

Situațiile tranzitorii decurgând din aplicarea imediată a normelor de competență nu împiedică exercitarea drepturilor procesuale ale părților în conformitate cu principiile fundamentale invocate, întrucât căile de atac se soluționează de complete diferite, într-o altă compunere a instanței.

Așadar, textele criticate asigură cadrul legal pentru exercitarea căilor de atac, cu respectarea tuturor drepturilor și garanțiilor procesuale recunoscute părților.

**Avocatul Poporului** apreciază că textele de lege criticate sunt constituționale, acestea aplicându-se de îndată tuturor situațiilor ivite după intrarea lor în vigoare. În acest sens invocă jurisprudența constantă a Curții Constituționale, de exemplu, deciziile nr. 146 din 25 martie 2004 și nr. 291 din 1 iulie 2004.

În ceea ce privește critica de neconstituționalitate a dispozițiilor art. II alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 65/2004 în raport cu ale art. 129 din Legea fundamentală, arată că exercitarea căilor de atac are loc în condițiile legii, așa încât legiuitorul este liber să instituie și să revină asupra reglementării unor căi de atac, desigur cu respectarea celorlalte dispoziții constituționale.

Apreciază că dispozițiile art. 1 alin. (3) din Constituție nu au incidență în cauză.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, susținerile apărătorului autorului excepției, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie, în realitate, dispozițiile art. II alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 65/2004 pentru modificarea Codului de procedură civilă, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 840 din 14 septembrie 2004, cu modificările aduse prin articolul unic din Legea nr. 493/2004 privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 65/2004 pentru modificarea Codului de procedură civilă, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 1.071 din 18 noiembrie 2004, dispoziții care au următorul conținut:

Art. II: [...] „(2) *Căile de atac se judecă de instanțele competente, potrivit prezentei ordonanțe de urgență.*

(3) *În cazurile prevăzute la alin. (2), apelurile aflate pe rolul curților de apel la data intrării în vigoare a legii de aprobare a prezentei ordonanțe de urgență se trimit la tribunal, iar recursurile aflate pe rolul Înaltei Curți de Casație și Justiție se trimit la curțile de apel. Trimiterea dosarelor se va face prin declinarea competenței, prin încheiere irevocabilă, dată în camera de consiliu, fără citarea părților.*”

Autorul excepției susține că dispozițiile legale criticate încalcă prevederile art. 1 alin. (3), art. 15 alin. (2) și art. 129 din Constituție, care au următorul conținut:

— Art. 1 alin. (3): *„România este stat de drept, democratic și social, în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme, în spiritul tradițiilor democratice ale poporului român și idealurilor Revoluției din decembrie 1989, și sunt garantate.*”

— Art. 15 alin. (2): *„Legea dispune numai pentru viitor, cu excepția legii penale sau contravenționale mai favorabile.”*

— Art. 129: *„Împotriva hotărârilor judecătorești, părțile interesate și Ministerul Public pot exercita căile de atac, în condițiile legii.”*

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că textele de lege criticate au un caracter tranzitoriu, constituind, pe de-o parte, o aplicare a regulii generale consacrate de art. 725 alin. 1 din Codul de procedură civilă, potrivit căreia dispozițiile procedurale sunt de imediată aplicare, iar, pe de altă parte, o derogare de la excepția instituită prin alin. 2 al aceluiași articol, care, în materie de competență, consacră ultraactivitatea legii vechi. Procedând ca atare, legiuitorul a acționat în limitele competenței sale constituționale prevăzute de art. 126 alin. (2) din Legea fundamentală.

Totodată Curtea constată că soluția legislativă adoptată nu are caracter retroactiv, întrucât aplicarea sa se limitează



exclusiv la apelurile aflate pe rolul curților de apel și la recursurile aflate pe rolul Înaltei Curți de Casație și Justiție la data intrării în vigoare a noii reglementări, cu respectarea regulii potrivit căreia dispozițiile procedurale sunt de imediată aplicare.

Faptul că, în speță, apelul și recursul sunt judecate de aceeași instanță nu are semnificația unei încălcări a art. 129 din Constituție referitor la „*Folosirea căilor de atac*”,

Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

#### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. II alin. (2) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 65/2004 pentru modificarea Codului de procedură civilă, excepție ridicată de Pompilia Ilie în Dosarul nr. 729/2005 al Curții de Apel Ploiești — Secția pentru cauze cu minori și de familie.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 29 septembrie 2005.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Magistrat-asistent,  
**Cristina Cătălina Turcu**

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ  
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

### ORDIN

#### privind aprobarea Normei sanitare veterinare ce stabilește cerințele de sănătate publică pentru carnea proaspătă și carnea proaspătă de pasăre importată din țările terțe

Văzând Referatul de aprobare nr. 35.612 din 3 noiembrie 2005, întocmit de Direcția generală sanitară veterinară din cadrul Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor, având în vedere prevederile art. 10 lit. b) din Ordonanța Guvernului nr. 42/2004 privind organizarea activității sanitar-veterinare și pentru siguranța alimentelor, aprobată cu modificări prin Legea nr. 215/2004, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 3 alin. (3) și al art. 4 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 738/2005 privind organizarea și funcționarea Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor și a unităților din subordinea acestuia,

**președintele Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Norma sanitară veterinară ce stabilește cerințele de sănătate publică pentru carnea proaspătă și carnea proaspătă de pasăre importată din țările terțe, prevăzută la anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor, institutele veterinare centrale și direcțiile sanitare veterinare și pentru siguranța alimentelor județene și a municipiului București vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă orice alte dispoziții contrare.

Art. 4. — Prezentul ordin constituie transpunerea oficială a Deciziei Comisiei 2002/477/CE, care stabilește cerințele de sănătate publică pentru carnea proaspătă și carnea proaspătă de pasăre importată din țările terțe, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr. L 164 din 22 iunie 2002, p. 39.

Art. 5. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va intra în vigoare la 30 de zile de la publicare.

p. Președintele Autorității Naționale Sanitare Veterinare  
și pentru Siguranța Alimentelor,  
**Dan Marcu**

București, 11 noiembrie 2005.  
Nr. 116.



**NORMA SANITARĂ VETERINARĂ**  
**ce stabilește cerințele de sănătate publică pentru carnea proaspătă și carnea proaspătă de pasăre**  
**importată din țările terțe**

Art. 1. — Atunci când se are în vedere dacă o țară terță dată îndeplinește criteriile stabilite de art. 15 din Norma sanitară veterinară privind problemele de sănătate care reglementează producerea și comerțul cu carne proaspătă de pasăre, aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 402/2002, ce transpune Directiva Consiliului nr. 71/118/CEE, și de art. 3 alin. (2) din Norma sanitară veterinară privind problemele de sănătate și inspecție veterinară după importul în România din țări terțe de bovine, ovine, caprine, porcine, carne proaspătă sau produse din carne provenite de la acestea, aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 544/2002, ce transpune Directiva Consiliului nr. 72/462/CEE, pentru a fi inclusă pe o listă întocmită în conformitate cu aceste norme, autoritatea veterinară centrală a României trebuie să țină cont de regulile acelei țări terțe cu privire la aplicarea controalelor regulate asupra stării generale de igienă, bazându-se pe analize de risc și pe principiile punctelor critice de control și pe controale microbiologice atunci când este necesar, efectuate de operatorii care exportă carne proaspătă de pasăre sau carne proaspătă în România.

Art. 2. — Atunci când inspecțiile sunt efectuate conform normei sanitare veterinare aprobate prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 402/2002, ce transpune Directiva Consiliului nr. 71/118/CEE, și normei sanitare veterinare aprobate prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 544/2002, ce transpune Directiva Consiliului nr. 72/462/CEE, pentru a stabili dacă o unitate îndeplinește prevederile acestor norme și ale anexei nr. 1 la Norma sanitară veterinară privind condițiile de sănătate pentru producerea și comercializarea cărnii proaspete, aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 401/2002, ce transpune Directiva Consiliului nr. 64/433/CEE, și, prin urmare, poate fi inclusă pe lista prevăzută de art. 14 alin. (2) pct. 2 din norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 402/2002 și de art. 4 alin. (1) din norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 544/2002, trebuie să se țină cont de aplicarea de către operatorii a cerințelor Ordinului președintelui Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor nr. 91 din 14 septembrie 2005 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare ce stabilește regulile aplicabile controalelor regulate asupra stării generale de igienă, efectuate de operatori în unități, în conformitate cu norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor

nr. 401/2002, și cu norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 402/2002, ce transpune în legislația națională Decizia Comisiei 2001/471/CE.

Art. 3. — Atunci când se are în vedere dacă o țară terță dată îndeplinește criteriile stabilite de art. 15 din norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 402/2002 și de art. 3 alin. (2) din norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 544/2002, pentru a fi inclusă pe lista întocmită în conformitate cu aceste norme sau atunci când se efectuează o inspecție într-o țară terță dată, conform art. 14 din norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 402/2002, sau de art. 5 din norma sanitară veterinară aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 544/2002, de la data adoptării prezentei norme autoritatea veterinară centrală a României va ține seama de pașii pregătitori întreprinși de acea țară în vederea îndeplinirii cerințelor prezentei norme sanitare veterinare.

Art. 4. — (1) Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor pune în aplicare acte normative, reglementări și prevederi administrative, necesare pentru conformarea cu prezenta normă sanitară veterinară, pe care le va transmite Comisiei Europene, prin intermediul Ministerului Integrării Europene și al Misiunii României pe lângă Uniunea Europeană, împreună cu tabelele de concordanță, în vederea evaluării conformității transpunerii legislative, și stabilește măsurile necesare pentru implementarea corectă și la timp a prevederilor prezentei norme sanitare veterinare.

(2) Atunci când Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor acționează potrivit prevederilor alin. (1), trebuie să facă o referire expresă la prezenta normă sanitară veterinară. Procedura privind realizarea referirii menționate rămâne în responsabilitatea Autorității Naționale Sanitare Veterinare și pentru Siguranța Alimentelor.

(3) Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor va lua toate măsurile necesare și va sancționa, potrivit legii, orice încălcare a prevederilor prezentei norme sanitare veterinare, iar în caz de infracțiuni va sesiza organele de cercetare penală.

(4) Prezenta normă sanitară veterinară constituie transpunerea Deciziei Comisiei 2002/477/CE.

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

**ORDIN**

**privind recunoașterea prevederilor Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr**

Văzând Referatul de aprobare nr. 87.387/2005 al Direcției generale implementare politici sectoriale și de piață cu privire la necesitatea recunoașterii prevederilor acordului interprofesional de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării RURALE, acord care stabilește condițiile de producere, livrare, transport și recepție pentru sfecla de zahăr,

având în vedere prevederile Ordonanței Guvernului nr. 45/2005 privind organizarea pieței produselor agricole și agroalimentare, aprobată și modificată prin Legea nr. 307/2005, și ale Regulamentului Consiliului CE nr. 1.260/2001 (cap. 1 art. 6 și anexa nr. III), referitoare la organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 155/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării RURALE, cu modificările și completările ulterioare,



**ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale** emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se recunosc de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale prevederile Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr — recolta anului 2006, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Contractele de producere, livrare, transport și recepție a sfeclei de zahăr destinate industrializării din recolta anului 2006, încheiate între producătorii de sfeclă de zahăr și societățile de industrializare, vor respecta condițiile stabilite în Acordul interprofesional pentru sfecla de zahăr.

Art. 3. — Acordul interprofesional pentru sfecla de zahăr, după recunoașterea de către Ministerul Agriculturii,

Pădurilor și Dezvoltării Rurale, este obligatoriu pentru toți partenerii sociali din filiera zahărului: Asociația „Patronatul Zahărului din România”, Federația Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România și Organizația Interprofesională Națională „Zahărul” din România.

Art. 4. — Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, prin Direcția generală implementare politici sectoriale și de piață, și direcțiile pentru agricultură și dezvoltare rurală județene și a municipiului București vor urmări și vor controla modul de aplicare a prevederilor prezentului ordin.

Art. 5. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,  
**Gheorghe Flutur**

București, 7 noiembrie 2005.  
Nr. 1.188.

ANEXĂ

**Organizația Interprofesională Națională „Zahărul” din România**

### **ACORD INTERPROFESIONAL pentru sfecla de zahăr — recolta anului 2006**

Membrii Organizației Interprofesionale Naționale „Zahărul” din România, denumită în continuare *O.I.N.Z.R.*, și anume: Federația Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România și Asociația „Patronatul Zahărului din România”, în baza art. 8 lit. k) alin. 7 din Statutul *O.I.N.Z.R.*, au încheiat prezentul acord interprofesional, denumit în continuare *AIP*, privind contractarea, producerea, transportul, recepția și plata sfeclei de zahăr din recolta anului 2006, destinată industrializării.

#### ARTICOLUL 1

##### **Obiectivele și durata AIP**

1.1. AIP își propune să reglementeze de o manieră unitară la nivel național relațiile dintre parteneri (cultivatori de sfeclă de zahăr, respectiv fabrici de zahăr).

1.2. AIP își propune să asigure contractul de bază privind producerea, cumpărarea, livrarea și plata sfeclei de zahăr, precum și clauzele generale ale acestuia, respectând interesele generale ale partenerilor din filiera zahărului.

1.3. AIP își propune să asigure cadrul general de funcționare și dezvoltare a industriei zahărului din România.

1.4. AIP își propune să asigure durabilitate sectorului agroindustrial al filierei zahărului, contribuind la creșterea producției naționale de zahăr.

1.5. AIP este valabil pentru campania de sfeclă de zahăr din anul 2006, clauzele generale putând fi modificate prin negocieri între cei doi membri ai *O.I.N.Z.R.* și Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale până cel mai târziu la 1 iulie 2006.

1.6. Respectarea clauzelor prezentului AIP este obligatorie pentru toți membrii afiliați structurilor profesionale semnate, și anume: Asociația „Patronatul Zahărului din România” și Federația Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România.

1.7. AIP este aprobat anual de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale și pus în aplicare prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale.

#### ARTICOLUL 2

##### **Clauze generale**

2.1. Părțile au căzut de acord ca pentru recolta anului 2006 să colaboreze în vederea obținerii unei cantități cât mai mari de zahăr alb din sfeclă de zahăr, ca urmare a angajamentelor implicite și explicite legate de producerea

cotei de producție de zahăr din sfeclă de zahăr, asumate de producătorii de zahăr și de Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale.

2.2. În funcție de cotele de producție alocate, fabricile de zahăr vor determina cantitatea minimă dezirabilă de sfeclă de zahăr și suprafața necesară a fi contractată, pe care le vor comunica asociațiilor de cultivatori de sfeclă de zahăr din zona de aprovizionare până la începerea campaniei de contractare a sfeclei de zahăr.

2.3. Între cultivator și fabrică va fi încheiat un contract de producere, cumpărare, livrare și plată (denumit în continuare *CPCLP*, anexat la prezentul AIP), recunoscut de către Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale prin ordin al ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, ca instrument legal pentru acordarea subvenției pe produs pentru recolta anului 2006.

2.4. *CPCLP* se vor încheia până la data de 1 mai 2006, iar situația finală, conform prevederilor pct. 2.2, va fi transmisă la Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale până la data de 15 mai 2006 prin intermediul Asociației „Patronatul Zahărului din România”.

2.5. *CPCLP* este semnat de partenerii sociali din filiera zahărului și este obligatoriu în toate atribuțiile sale pentru aceștia.

2.6. *CPCLP* este documentul în care se stabilesc clauze contractuale speciale privind relația dintre un cultivator definit și fabrica cu care acesta a încheiat angajamentul.

2.7. Clauzele *CPCLP* nu pot anula clauzele generale ale AIP, care îl însoțesc de drept pe toată perioada valabilității lui.

2.8. Partenerii *CPCLP* pot denunța în caz de litigiu doar clauzele derivate din acesta, nu și clauzele AIP.

2.9. *CPCLP* și AIP pot fi utilizate în relații comerciale și de parteneri neafiliați celor două structuri reprezentative, cu mențiunea că aceștia nu beneficiază de clauzele privind concilierea interprofesională.



## ARTICOLUL 3

**Modul de aplicare a AIP**

3.1. Presentul AIP reprezintă voința partenerilor asociați în structuri profesionale reprezentative, clauzele acestuia fiind obligatorii din momentul semnării lui.

3.2. AIP poate fi modificat anual prin negocieri între cei doi parteneri semnari, în perioada desemnată la pct. 1.5.

3.3. Partenerii vor supraveghea aplicarea AIP în toate cazurile în care unul sau mai mulți membri ai structurii profesionale reprezentative sunt implicați într-o activitate contractuală derivată din prezentul AIP și pasibilă de atingerea de o manieră păgubitoare a uneia dintre părți.

3.4. CPCLP poate cuprinde clauze complementare specifice, care au caracter limitat la cei doi parteneri semnari, care nu anulează stipulațiile AIP, nici în litera și nici în spiritul lor, și care nu modifică convenția de bază privind respectarea intereselor generale ale partenerilor.

3.5. Clauzele speciale ale CPCLP sunt negociate între cei doi parteneri și pot fi modificate de către aceștia prin acte adiționale, pentru clauzele care nu afectează parametrii de producție; clauzele speciale ale CPCLP nu pot fi extinse asupra AIP aferent campaniei agricole.

## ARTICOLUL 4

**Forța majoră**

4.1. În caz de forță majoră, prezentul AIP încetează parțial sau total să producă efecte. Forța majoră poate fi invocată de către oricare dintre părți și se răstrânge și asupra CPCLP.

## ARTICOLUL 5

**Concilierea și arbitrajul**

5.1. Litigiile referitoare la aplicarea prezentului AIP și a CPCLP se supun reglementărilor în vigoare relative la conciliere și arbitraj. Părțile convin ca litigiile să fie soluționate pe cale amiabilă și să se adreseze instanței numai după epuizarea procedurilor de conciliere.

## ARTICOLUL 6

**Cotizațiile profesionale și interprofesionale**

6.1. Părțile semnare ale prezentului AIP au convenit asupra necesității ca fabricile de zahăr să opereze, în numele cultivatorilor de sfeclă de zahăr, la prelevarea cotizației profesionale de membru al Federației Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România (*FCSZR*), în cuantum de 0,8 lei RON/tona de sfeclă de zahăr predată neto de plată. Această prevedere va fi inclusă obligatoriu în CPCLP al fiecărei fabrici. Suma încasată va fi virată astfel: 50% către Federația Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România și 50% asociațiilor cultivatorilor din zona fiecărei fabrici. Sumele încasate vor fi incluse în bugetul de venituri și cheltuieli al fiecărei organizații.

6.2. Plata cotizațiilor se face până la data de 31 decembrie 2006.

6.3. Calcularea cotizațiilor se face la tona netă de plată, livrată de către cultivator fabricii și recepționată prin aplicarea baremului de echivalență.

## ARTICOLUL 7

**Producerea/cultivarea sfeclei de zahăr**

7.1. În CPCLP se vor specifica atât suprafața ce se dorește a fi cultivată, cât și producția netă scontată a se obține.

Pentru toți contractanții de sfeclă de zahăr, asociați sau neasociați în structuri profesionale sau interprofesionale, fabricile de zahăr se obligă să asigure (contra cost):

- sămânța de sfeclă de zahăr necesară înființării culturii, pentru suprafața contractată, direct sau prin societăți comerciale specializate;

- serviciile de îndrumare tehnologică a cultivatorilor, indiferent de suprafața/cantitatea contractată.

7.2. Sămânța de sfeclă de zahăr asigurată de fabrica de zahăr va fi pusă la dispoziție cultivatorului până la data stipulată în CPCLP și va fi tratată standard cu insecticide și fungicide.

7.3. Cultivatorii se obligă să respecte tehnologia recomandată de fabrică și să permită accesul reprezentanților acesteia pentru a executa monitorizarea evoluției culturii, obligându-se să execute lucrările tehnologice solicitate de aceștia la termenele stabilite.

7.4. Periodic, de la începerea contractării și până la terminarea recoltării și prelucrării sfeclei de zahăr, fabricile se obligă să transmită datele statistice specifice către Asociația „Patronatul Zahărului din România”.

## ARTICOLUL 8

**Recoltarea sfeclei de zahăr**

8.1. Recoltarea sfeclei de zahăr se face din inițiativa fabricii, care va notifica cultivatorii.

8.2. Cultivatorii se obligă să respecte datele de începere a recoltării și de punere la dispoziție a sfeclei de zahăr, dacă acestea le-au fost aduse la cunoștință.

8.3. Fabrica de zahăr poate stabili data limită a terminării recoltatului și a recepției.

8.4. Depășirea cu două zile a datei limită de recepție poate atrage refuzul fabricii de a recepționa sfecla de zahăr, cantitățile aferente decăzând din clauzele AIP și CPCLP, sub rezerva înțelegerilor particulare ale părților semnare ale CPCLP de extindere a perioadei respective.

## ARTICOLUL 9

**Transportul sfeclei de zahăr**

9.1. Transportul sfeclei de zahăr de pe câmp la bazele de preluare pentru transport cu mijloacele fabricii se efectuează și se suportă de cultivator. Transportul sfeclei de zahăr de la bazele de preluare la fabrica de zahăr se efectuează și se suportă de fabrica de zahăr.

9.2. Sub rezerva convențiilor particulare răspunzând regulilor sau obiceiurilor locale valabile înaintea campaniei agricole a anului 2006, CPCLP pot deroga de la prevederile pct. 9.1.

## ARTICOLUL 10

**Recepția sfeclei de zahăr**

10.1. Partenerii au convenit ca recepția sfeclei de zahăr din recolta anului 2006 să fie efectuată cantitativ și calitativ, cu respectarea ordinelor ministrului agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale, calitatea-tip a sfeclei de zahăr fiind aceeași pentru toate zonele de cultură. Pentru recolta anului 2006, conținutul de zahăr standard este de 16%.

## ARTICOLUL 11

**Prețul sfeclei de zahăr**

11.1. Părțile au convenit că pentru recolta anului 2006 prețul de referință al tonei de sfeclă de zahăr neto de plată de calitate-tip să fie echivalentul valoric sau cantitativ a 55 (cincizeci și cinci) kg zahăr alb.

11.2. Prețul sfeclei de zahăr se poate majora/diminua în funcție de conținutul în zahăr și conform stipulațiilor CPCLP referitoare la conținutul de corpuri străine și pământ aderent.



ARTICOLUL 12  
**Plata materiei prime**

12.1. Părțile au convenit ca plata materiei prime recepționate să se facă integral până la data de 31 martie 2007.

12.2. În cazul solicitării de către cultivatori a plății sfeclă de zahăr în echivalent zahăr, transportul zahărului la destinație se face pe cheltuiala cultivatorilor.

12.3. Sub rezerva convențiilor particulare ce răspund regulilor sau obiceiurilor locale valabile înaintea campaniei agricole a anului 2006, CPCLP pot deroga de la prevederile pct. 12.1 și 12.2.

12.4. Modalitatea de plată convenită de părți se negociază între acestea și se va stipula în CPCLP.

Pentru Federația  
 Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr  
 din România,  
**Ion Gherman,**  
 președinte

Pentru Asociația „Patronatul Zahărului  
 din România”,  
**Ioan Armenean,**  
 președinte

ARTICOLUL 13  
**Alte drepturi ale cultivatorilor**

13.1. Cultivatorii au dreptul la restituirea gratuită sau contra cost a unei cantități de tăitei (borhot umed) rezultați din procesul de industrializare, corespunzând cantității totale de sfeclă de zahăr livrate.

13.2. CPCLP vor prevedea cantitățile și modalitatea de livrare a borhotului restituit gratuit, potrivit convențiilor particulare răspunzând regulilor sau obiceiurilor locale valabile înaintea campaniei agricole a anului 2005.

Încheiat astăzi, 27 iulie 2005, în patru exemplare.

Pentru Organizația Interprofesională  
 Națională „Zahărul” din România —  
 O.I.N.Z.R.,  
**Emilian Dobrescu,**  
 președinte

ANEXĂ  
 la acordul interprofesional

**CONTRACT**

**de producere, cumpărare, livrare și plată a rădăcinilor de sfeclă de zahăr (CPCLP)**

Prezentul CPCLP este încheiat în baza pct. 1.2 din Acordul interprofesional pentru sfecla de zahăr, aferent recoltei 2006.

Între:

Beneficiar: Societatea Comercială ..... — S.A., cu sediul în ....., str. ....  
 nr. ...., județul ....., reprezentată prin .....  
 (numele, prenumele, funcția)

și .....  
 (numele, prenumele, funcția)

având contul ....., deschis la ....., înregistrată în registrul comerțului sub nr. ....,  
 și

Furnizor: ...../Proprietar ....., cu sediul/domiciliul în ....., str. ....  
 nr. ...., județul ....., telefon/fax ....., reprezentat prin .....  
 (numele, prenumele, funcția)

și .....  
 (numele, prenumele, funcția)

având contul ....., deschis la ....., înregistrată în registrul comerțului la poziția .....  
 nr. ....,

a intervenit următorul CPCLP, cu valoare de contract bilateral, privind producerea, cumpărarea, livrarea și plata sfeclă de zahăr.

Furnizorul se obligă să cultive o suprafață de ..... ha cu sfeclă de zahăr, în scopul realizării unei producții nete de plată de ..... tone, care va fi predată beneficiarului conform graficului de livrare care va fi comunicat de către beneficiar.

Beneficiarul se obligă să cumpere de la furnizor o cantitate de ..... tone rădăcini de sfeclă de zahăr, la un preț de ..... lei RON/tonă de sfeclă de zahăr, echivalentul a 55 kg zahăr alb/tonă sfeclă de zahăr (greutate netă), recepționată la calitate-tip.

Beneficiarul se angajează să cumpere orice altă cantitate de sfeclă de zahăr, la același preț și în aceleași condiții, pusă la dispoziție de furnizor.

Pentru realizarea suprafeței de ..... ha, beneficiarul se obligă să pună la dispoziția furnizorului sămânța din mai multe soiuri de sfeclă de zahăr, direct sau indirect, furnizorul putând alege soiul preferat. Sămânța este tratată standard.

Furnizorul de sfeclă de zahăr îl mandatează pe beneficiar ca la plata sfeclă de zahăr să-i rețină cotizația de membru al Federației Cultivatorilor de Sfeclă de Zahăr din România, în valoare de 0,8 lei RON/tonă de sfeclă de zahăr predată neto de plată, și să verse aceste sume în contul și pe cheltuiala FCSZR (conform art. 6.1 din acordul interprofesional).

Noi, semnatarii prezentului CPCLP, declarăm că avem cunoștință de stipulațiile Acordului interprofesional pentru sfecla de zahăr — campania agricolă a anului 2006 și ne angajăm să le respectăm în litera și în spiritul lor.

Încheiat astăzi, ....., în ..... exemplare, toate cu valoare de original.

*Beneficiar,*

.....  
 (numele, prenumele, semnătura)

*Furnizor,*

.....  
 (numele, prenumele, semnătura)

MINISTERUL AGRICULTURII, PĂDURILOR ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

**ORDIN****privind stabilirea calității-tip a sfecei de zahăr rezultate din producția anului 2006,  
recepționată de societățile comerciale pentru industrializarea acesteia**

Văzând Referatul de aprobare nr. 87.388/2005 al Direcției generale implementare politici sectoriale și de piață cu privire la necesitatea stabilirii calității-tip pentru sfecla de zahăr, recolta anului 2006, în funcție de conținutul de zahăr al acesteia,

având în vedere prevederile Ordonanței Guvernului nr. 45/2005 privind organizarea pieței produselor agricole și agroalimentare, aprobată și modificată prin Legea nr. 307/2005, ale Regulamentului Consiliului CE nr. 1.260/2001 (cap. 1 art. 3 și anexa nr. II), referitoare la organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 155/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă următoarele caracteristici pentru calitatea-tip a sfecei de zahăr în anul 2006:

a) să fie sănătoasă și de calitate comercială;

b) să aibă un conținut de zahăr de 16% în punctul de recepție.

Art. 2. — Recepția și plata sfecei de zahăr din recolta anului 2006 se realizează în funcție de conținutul de zahăr, pornindu-se de la calitatea-tip.

Art. 3. — Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, prin Direcția generală implementare politici sectoriale și de piață, și direcțiile pentru agricultură și dezvoltare rurală județene, respectiv a municipiului București, vor urmări și vor controla modul de aplicare a prevederilor prezentului ordin.

Art. 4. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale,  
**Gheorghe Flutur**

București, 7 noiembrie 2005.

Nr. 1.189.

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București,  
IBAN: RO75RNCB5101000000120001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”



5 948368 064508